

**Eelotsusetaotlus, mille esitas Tribunale di Bolzano (Itaalia)  
19. juunil 2009 — kriminaalmenetlus, milles süüdistatav on  
Martha Nussbaumer**

(Kohtuasi C-224/09)

(2009/C 205/42)

Kohtumenetluse keel: itaalia

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Tribunale di Bolzano

**Põhikohtuasjas toimuva kriminaalmenetluse pool**

Martha Nussbaumer

**Eelotsuse küsimused**

1. Kas 24. juuni 1992. aasta direktiivi 92/57/EMÜ (<sup>1</sup>) artikli 3 sätetega on vastuolus sellised siseriiklikud õigusnormid nagu 9. aprilli 2008. aasta seadusandlik dekreet nr 81, eelkõige selle artikli 90 lõikes 11 kehtestatud kord, mille puhul on tehtud erand kliendi või projektijuhi kohustusest määrata mitme ettevõtjaga ehitustööplatsil sama artikli punktis 3 ette nähtud projekti ettevalmistamise koordinaator eratöödeks, mille puhul ei ole nõutud ehitusluba, sõltumata tööde laadist ja konkreetsetest ohtudest, mis on loetletud direktiivi II lisas?
2. Kas 24. juuni 1992. aasta direktiivi 92/57/EMÜ artikli 3 sätetega on vastuolus sellised siseriiklikud õigusnormid nagu 9. aprilli 2008. aasta seadusandlik dekreet nr 81, eelkõige selle artikli 90 lõikes 11 kehtestatud kord osas, mis puudutab kliendi või projektijuhi kohustust määrata igal juhul koordinaator ehitustööplatsil tööde teostamise ajaks, sõltumata tööde laadist, seega ka eratööde puhul, mille jaoks ei tule taotleda ehitusluba, kuid mille puhul võib esineda direktiivi II lisas nimetatud ohud?
3. Kas 9. aprilli 2008. aasta seadusandliku dekreeidi nr 81 artikli 90 lõikega 1 kehtestatud säte, on osas, milles sellega on ette nähtud tööde teostamise koordinaatori kohustus koostada ohutuskava vaid juhtudel, mil eratööde puhul, mille jaoks ei tule taotleda ehitusluba, lisanduvad esimesele tööettevõtjale, kellele oli tööde teostamine algselt usaldatud, tööde käigus teised ettevõtjad, vastuolus 24. juuni 1992. aasta direktiivi 92/57/EMÜ artikliga 3, millega on igal juhul kehtestatud kohustus määrata projekti teostamise koordinaator sõltumata tööde laadist ja millega on välistatud erandi tegemine kohustusest koostada ohutuse ja tervise-

kaitse kava, kui tegemist on töödega, millega kaasnevad direktiivi II lisas loetletud konkreetsed ohud?

<sup>(1)</sup> EÜT L 245, lk 6; ELT eriväljaanne 05/02, lk 71.

**Eelotsusetaotlus, mille esitas Giudice di pace di Cortona  
(Itaalia) 19. juunil 2009 — Joanna Jakubowlka Edyta  
versus Alessandro Maneggia**

(Kohtuasi C-225/09)

(2009/C 205/43)

Kohtumenetluse keel: itaalia

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Giudice di pace di Cortona

**Põhikohtuasja pooled**

Hageja: Joanna Jakubowlka Edyta

Kostja: Alessandro Maneggia

**Eelotsuse küsimused**

1. Kas EÜ artikli 3 lõike 1 punkti g ning EÜ artikleid 4, 10, 81 ja 98 tuleb tõlgendada nii, et need on takistuseks niisugustele liikmesriigi õigusnormidele, nagu 25. novembri 2003. aasta seaduse nr 339 artiklid 1 ja 2, mis taaskehtestavad osalise tööajaga töötavate avalike teenistujate suhtes advokaadina töötamise keelu ja võtavad neilt, sõltumata advokaadi kutsealal tegutsemise loa olemasolust, õiguse sellel kutsealal tegutseda, nähes ette nende kustutamise advokaatide kutseühenduse nimekirjast, mis tehakse teoks pädeva advokatuuri nõukogu võetava meetmega, välja arvatud juhul, kui avalik teenistuja taotleb teenistussuhte lõpetamist?
2. Kas EÜ artikli 3 lõike 1 punkti g ning EÜ artikleid 4, 10 ja 98 tuleb tõlgendada nii, et need on takistuseks niisugustele liikmesriigi õigusnormidele, nagu 25. novembri 2003. aasta seaduse nr 339 artiklid 1 ja 2, mis taaskehtestavad osalise tööajaga töötavate avalike teenistujate suhtes advokaadina töötamise keelu ja võtavad neilt, sõltumata advokaadi kutsealal tegutsemise loa olemasolust, õiguse sellel kutsealal tegutseda, nähes ette nende kustutamise advokaatide kutseühenduse nimekirjast, mis tehakse teoks pädeva advokatuuri nõukogu võetava meetmega, välja arvatud juhul, kui avalik teenistuja taotleb teenistussuhte lõpetamist?

3. Kas nõukogu 22. märtsi 1977. aasta direktiivi 77/249/EMÜ õigusteenuste osutamise vabaduse tulemuslikuma elluviimise kohta artiklit 6 tuleb osas, milles see sätestab, et „liikmesriik võib keelata avalik-õigusliku või eraõigusliku ettevõtjaga töösuhtes oleva juristi tegevuse, mis on seotud ettevõtja esindamisega kohtumenetluses, juhul kui kõnealusest riigist pärineval juristil ei ole selline tegevus lubatud”, tõlgendada nii, et see on takistuseks niisugusele siseriiklikule õigusnormile nagu 25. novembri 2003. aasta seaduse nr 339 artiklid 1 ja 2 — mis taaskestavad osalise tööajaga töötavate avalike teenistujate suhtes advokaadina töötamise keelu ja võtavad neilt, sõltumata advokaadi kutsealal tegutsemise loa olemasolust, õiguse sellel kutsealal tegutseda, nähes ette nende kustutamise advokaatide kutseühenduse nimekirjast, mis tehakse teoks pädeva advokatuuri nõukogu võetava meetmega — välja arvatud juhul, kui avalik teenistuja valib teenistussuhte lõppemise, kusjuures sellist siseriiklikku korda kohaldatakse ka teenistussuhtes olevale advokaadile, kes praktiseerib teenuste osutamise vabaduse alusel?

4. Kas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. veebruari 1998. aasta direktiivi 98/5/EÜ artiklit 8 tuleb osas, milles see sätestab, et „vastuvõttvas liikmesriigis päritoluma kutsenimetuse alusel registreeritud advokaat võib praktiseerida palgatöötajast advokaadina teise advokaadi, advokaatide ühenduse või advokaadiühingu või avalik-õigusliku või eraõigusliku ettevõtja teenistuses niivõrd, kui vastuvõttev liikmesriik lubab seda seal kasutatava kutsenimetuse alusel tegutsevatele advokaatidele”, tõlgendada nii, et seda ei kohaldata osalise tööajaga avalikust teenistujast advokaadile?

5. Kas ühenduse õiguse üldpõhimõtted õiguspärase ootuse kaitse ja omandatud õiguste kohta on takistuseks sellistele siseriiklikele õigusnormidele nagu 25. novembri 2003. aasta seaduse artiklid 1 ja 2, mis näevad ette, et osalise tööajaga töötavad avalikud teenistujad ei või töötada advokaadina; mida kohaldatakse ka juba enne seaduse nr 339/2003 jõustumise kuupäeva advokatuuris registreeritud advokaatidele, ning mis sätestavad (selle seaduse artiklis 2) üksnes lühiajalise „moratooriumi” valiku tegemisele avaliku teenistuse ja kutsealal tegutsemise vahel?

## Eelotsusetaotlus, mille esitas Tribunale di Torino 22. juunil 2009 — Antonino Accardo jt versus Comune di Torino

(Kohtuasi C-227/09)

(2009/C 205/44)

Kohtumenetluse keel: itaalia

### Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunale di Torino

### Põhikohtuasja pooled

*Hageja:* Antonino Accardo, Viola Acella, Antonio Acuto, Domenico Ambrisi, Paolo Battaglino, Riccardo Bevilacqua, Fabrizio Bolla, Daniela Bottazzi, Roberto Brossa, Luigi Calabro', Roberto Cammardella, Michelangelo Capaldi, Giorgio Castellaro, Davide Cauda, Tatiana Chiampo, Alessia Ciaravino, Alessandro Cicero, Paolo Curtabbi, Paolo Dabbene, Mauro D'Angelo, Giancarlo Destefanis, Mario Di Brita, Bianca Di Capua, Michele Di Chio, Marina Ferrero, Gino Forlani, Giovanni Galvagno, Sonia Genisio, Laura Dora Genovese, Sonia Gili, Maria Gualtieri, Gaetano La Spina, Maurizio Loggia, Giovanni Lucchetta, Sandra Magoga, Manuela Manfredi, Fabrizio Maschio, Sonia Mignone, Daniela Minissale, Domenico Mondello, Veronica Mossa, Plinio Paduano, Barbaro Pallavidino, Monica Palumbo, Michele Paschetto, Frederica, Peinetti, Nadia Pizzimenti, Gianluca Ponzio, Enrico Pozzato, Gaetano Puccio, Danilo Ranzani, Pergiani Riso, Luisa Rossi, Paola Sabia, Renzo Sangiano, Davide Scagno, Paola Settia, Raffaella Sottoriva, Rossana Trancuccio, Fulvia Varotto, Giampiero Zucca, Fabrizio Lacognata, Guido Mandia, Luigi Rigon, Daniele Sgavetti

*Kostja:* Comune di Torino

### Eelotsuse küsimused

1. Kas nõukogu 23. novembri 1993. aasta direktiivi 93/104/EÜ<sup>(1)</sup>, mis käsitleb tööaja korralduse teatavaid aspekte, artikleid 5, 17 ja 18 tuleb tõlgendada nii, et neid saab liikmesriigi õiguskorras vahetult kohaldada, sõltumata sellest, kas need on formaalselt üle võetud või arvestamata siseriiklike õigusnorme, mille alusel piirdub nende kohaldatavus kindlaksmääratud kutseala kategooriatega vaidluses, milles tööturu osapooled on sõlminud selle direktiiviga kooskõlas oleva kokkuleppe?

2. Kas liikmesriigi kohus on olenemata sellest, kas direktiiv on vahetult kohaldatav või ei, kohustatud lähtuma direktiivist, mis on veel üle võtmata või mis ei ole pärast ülevõtmist siseriiklike õigusnormide alusel vastaval juhul kohaldatav, tuginema direktiivile siseriikliku õiguse tõlgendamisel ja võimalike tõlgendamisel tekkinud kahtluste kõrvaldamiseks?